



Контрольный список действий в случаях семейного и домашнего насилия

Если вы беспокоитесь о своей безопасности или безопасности своей семьи, мы можем помочь. Ниже следуют некоторые положения, которые следует иметь в виду, если вы обратитесь в Child Support, Centrelink или Medicare.

1. Есть ли у вас доступ к документам, удостоверяющим личность?

Мы можем запросить у вас и ваших детей документы, удостоверяющие личность. Это может включать следующие документы:

- водительские права
- свидетельства о рождении
- данные визы
- паспорт.

Если у вас нет доступа к таким документам, мы все равно можем вам помочь. Свяжитесь с нами, и мы будем работать с вами, чтобы найти другие варианты.

2. Знаете ли вы, какие платежи вы можете получить?

Используйте наш Payment and Service Finder, чтобы узнать, какие платежи и услуги вы можете получить.

Вы также можете использовать этот поисковый инструмент для поиска сервисов, которые находятся рядом с вами. Выберите штат или территорию, затем насилие в семье и доме. Перейдите по адресу servicessaustralia.gov.au/paymentfinder для получения дополнительной информации на английском языке.

3. Кто-то еще имеет дело с нами от вашего имени?

Мы можем помочь вам прекратить такую договоренность, если кто-то другой:

- имеет разрешение работать с Centrelink, Medicare или Child Support от вашего имени
- получает и использует ваши платежи из Centrelink.

Мы сообщим вам, если нам нужно будет уведомить другую сторону об изменениях.

4. Есть ли у вас или ваших детей My Health Record?

Ваши или вашего ребенка My Health Record могут содержать контактную информацию, например, ваш адрес.

Если это способно поставить под угрозу вашу семью, позвоните в справочную службу My Health Record по номеру **1800 723 471** и выберите **нажать 1**.

5. Требования, которые вам необходимо выполнить для получения платежей из Centrelink?

Вам может потребоваться выполнить требования об участии или взаимных обязательствах, чтобы получать платежи из Centrelink.

Свяжитесь с нами или вашим провайдером, если вы не можете:

- прийти на встречу с нами
- удовлетворить требования участия или взаимных обязательств

6. Обновили ли вы свои личные данные, хранящиеся у нас?

В рамках планирования безопасности обновите свои личные данные с помощью Child Support, Centrelink и Medicare. Это может быть новый почтовый адрес или номер телефона.

Это делается для того, чтобы только вы получали от нас платежи и корреспонденцию.

7. Нужно ли вам изменить какой-либо из ваших паролей?

Если кто-то еще имеет доступ к вашим учетным записям в сети или myGov, вы можете изменить свои пароли в любое время.

Если вы беспокоитесь о безопасности своих записей, сообщите нам об этом. Например, если вы считаете, что кто-то получил доступ к вашей учетной записи myGov, позвоните в справочную службу myGov по номеру **132 307** для получения помощи на английском языке.

8. Нужно ли вам перейти на другую карту Medicare?

Вы можете перейти на новую карту Medicare, если оставаться на предыдущей карте небезопасно.

Для этого позвоните в Medicare по номеру **132 011** и сообщите нам, что вы хотите сделать на английском языке. Мы сообщим вам, каким должен быть ваш следующий шаг.

9. Есть ли у вас безопасный доступ к банковскому счету на ваше имя?

В рамках планирования своей безопасности вам, возможно, потребуется иметь безопасный доступ к банковскому счету только на ваше имя.

Если вы хотите, чтобы мы отправляли ваши платежи на этот счет, вам необходимо изменить реквизиты вашего банковского счета. Помните, что вам нужно будет сделать это отдельно для Centrelink, Medicare и Child Support.

10. Нужна ли вам помощь, чтобы понять нашу информацию?

Если вам нужна помощь, чтобы понять информацию о наших платежах и услугах, существуют различные варианты такой помощи. Например, мы можем помочь, если:

- у вас проблемы со слухом или речью
- вам нужно поговорить с кем-то на вашем языке
- у вас или у кого-то из ваших подопечных есть инвалидность, болезнь или травма.

Чтобы поговорить с нами на вашем языке, позвоните:

- **131 202** о платежах и услугах Centrelink
- позвоните в Translating and Interpreting Service (TIS National) по телефону **131 450** по поводу платежей и услуг Medicare или Child Support.

Пройдите на сайт servicessaustralia.gov.au/accessibility для получения дополнительной информации на английском языке.

Вы также можете найти информацию на вашем языке по адресу servicessaustralia.gov.au/yourlanguage

11. Получаете ли вы в данный момент child support или вам необходимо подать заявление на child support в рамках Family Tax Benefit?

Позвоните в Child Support по телефону **131 272** для получения информации на английском языке, если вы обеспокоены

- обращением за child support к своему бывшему партнеру
- тем, что мы свяжемся с вашим бывшим партнером.

12. Есть ли другие вопросы, которые вам нужно обсудить с нами?

Вы можете поговорить с нами по вопросам о:

- платежах или долге Centrelink
- платежах или процессах Medicare
- оценке Child Support или задолженности
- безопасности ваших данных, хранящихся в Child Support, Centrelink или Medicare.

Пройдите на сайт servicessaustralia.gov.au/contactus для получения дополнительной информации на английском языке.

13. Где можно найти другие службы поддержки и инструменты?

Наши социальные работники предоставляют бесплатные и конфиденциальные консультации. Они могут направить вас в другие службы, которые могут помочь. Позвоните в нашу Employment Services по номеру **132 850** и попросите поговорить с социальным работником. Дайте нам знать, если вам нужен переводчик. Мы организуем это бесплатно.

Существуют и другие организации, которые могут вам помочь. Вы можете найти список на английском языке на сайте servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

1800RESPECT (1800 737 732) имеет круглосуточную телефонную линию, работающую 7 дней в неделю, и функцию «Поиск услуг в вашем районе».

Ask Izzy - каталог, который поможет вам найти сервисы в вашем районе. Перейдите на сайт askizzy.org.au



Family and domestic violence checklist

If you are concerned about your or your family's safety, we can help. Here are some things to keep in mind if you contact Child Support, Centrelink or Medicare.

1. Do you have access to personal identity documents?

We may ask for personal identity documents for you and your children. This could include documents like these:

- driver licence
- birth certificate
- visa details
- passport.

If you do not have access to them, we can still help you. Contact us and we will work with you to find other options.

2. Do you know what payments you can get?

Use our Payment and Service Finder to see what payments and services you may be able to get.

You can also use it to find services near you. Select your state or territory, then family and domestic violence. Go to servicessaustralia.gov.au/paymentfinder for more information in English.

3. Does someone else deal with us on your behalf?

We can help you end an arrangement if someone else:

- has permission to deal with Centrelink, Medicare or Child Support on your behalf
- is getting and using your Centrelink payment.

We will let you know if we need to tell the other party about the change.

4. Do you or your children have a My Health Record?

Your or your child's My Health Record can contain contact information such as your address.

If this could put your family at risk, call the My Health Record Help line on **1800 723 471** and select **option 1**.

5. Do you have any requirements you need to meet to get your Centrelink payment?

You may need to meet participation or mutual obligation requirements to get a Centrelink payment.

Talk to us, or your provider, if you cannot:

- attend an appointment
- meet your participation or mutual obligation requirements.

6. Have you updated your personal details with us?

As part of your safety planning, update your personal details with Child Support, Centrelink and Medicare. This could be a new postal address or phone number.

This is to make sure only you get payments and correspondence from us.

7. Do you need to change any of your passwords?

If someone else has access to your online or myGov accounts, you can change your passwords at any time.

If you are concerned about the security of your records, let us know. For example, if you think someone has accessed your myGov account, call the myGov help desk on **132 307** for help in English.

8. Do you need to transfer yourself to another Medicare card?

You can transfer to a new Medicare card if it is unsafe to remain on a previous card.

To do this, call Medicare on **132 011** and tell us what you want to do in English. We will direct you to the next step.

9. Do you have secure access to a bank account in your own name?

As part of your safety planning, you may have secure access to a bank account in your name only.

If you would like us to send your payments to that account, you will need to change your bank account details. Remember, you will need to do this separately for Centrelink, Medicare and Child Support.

10. Do you need help to understand our information?

If you need help to understand information about our payments and services, there are options available. For example, we can help if:

- you have a hearing or speech impairment
- you need to talk to someone in your language
- you or someone in your care have a disability, illness or injury.

To speak to us in your language, call:

- **131 202** about Centrelink payments and services
- the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** about Medicare or Child Support payments and services.

Go to servicessaustralia.gov.au/accessibility for more information in English.

You can also find information in your language at servicessaustralia.gov.au/yourlanguage

11. Do you have a current child support case or need to apply for child support for your Family Tax Benefit?

Call Child Support on **131 272** for information in English if you are concerned about:

- seeking child support from your ex-partner
- us contacting your ex-partner.

12. Is there other business you need to talk to us about?

You can talk to us if you have questions about:

- Centrelink payments or debt
- Medicare payments or processes
- Child Support assessments or debt
- the security of your Child Support, Centrelink or Medicare records.

Go to servicessaustralia.gov.au/contactus for more information in English.

13. Where can I find other support services and tools?

Our social workers provide free, confidential counselling. They can refer you to other services that might help. Call our Employment Services line on **132 850** and ask to speak to a social worker. Let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.

There are other organisations to help you. You can find a list in English at servicessaustralia.gov.au/domesticviolence

1800RESPECT (1800 737 732) has a 24 hour, 7 day a week helpline and 'Find services in your area' function.

Ask Izzy is a directory to help you find services in your area. Go to askizzy.org.au